

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 50

**Artikel:** Eine peinliche Panne  
**Autor:** Schnabel, Zwi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-617032>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Weihnachten ohne Russen

Wenn sich Politiker in der Öffentlichkeit zu Fragen von Reportern äussern, geschieht das überlegt und abgewogen. Sollte gelegentlich der gegenteilige Eindruck entstehen, so verbirgt sich

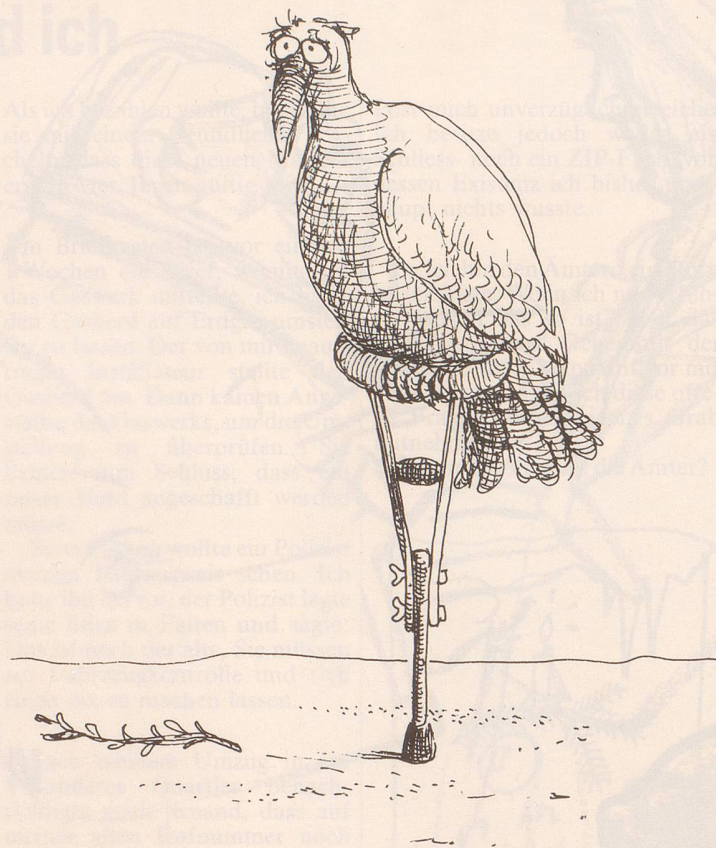
Von Gerd Karpe

dahinter eine bestimmte Absicht, die bei flüchtiger Betrachtung nicht erkannt und somit falsch interpretiert wird.

Die Worte des deutschen Bundeskanzlers in den USA gegenüber den *Newsweek*-Reportern (Gorbatschow und Goebbels in Sachen Public Relations) sind ein Musterbeispiel dafür. Vordergründig verfehlte jene Äusserung nicht ihre beleidigende Wirkung auf Michail Gorbatschow. Bei genauerem Hinsehen zeigt sich, dass der Bundeskanzler mit dieser rhetorischen Glatze einleitend einmal mehr seine politische Begebung unter Beweis gestellt hat.

Prompt ist die sowjetische Führung darauf hereingefallen. Ein CDU-Politiker nach dem andern erhielt in den letzten Wochen aus Moskau eine Besuchsabsage. Aus Einladungen wurden Ausladungen. Nichts kann eindruckvoller dokumentieren, dass die Kanzlerstrategie voll und ganz aufgeht.

Wer immer noch nicht begriffen haben sollte, was es tatsächlich mit den umstrittenen Äusserungen des Kanzlers auf sich hat, dem sei es an dieser Stelle verraten: In der heissen Phase des Bundestagswahlkampfes ist keine



einzigste Persönlichkeit aus Kreisen der CDU-Führung zu entbehren. Der Wahlkampf erfordert den Einsatz aller. Wer auf Besuchsreisen ist, kann schliesslich keine Wahlreden halten.

Mit diesem verbalen Schachzug ist dem Kanzler das einzigartige Bravourstück gelungen, die Sowjets zu Wahlhelfern der Bundesregierung zu machen. Überdies besteht Aussicht, dass die Kremllherren jetzt verstärkt Oppositionspolitiker nach Moskau

einladen werden. Mögen die SPD-Genossen getrost nach Osten reisen. Bei Krimsekt und Kaviar lassen sich keine Wählerstimmen holen. Die Chancen ihres Kanzlerkandidaten werden auf diese Weise noch weiter sinken. Die CDU darf sich ins Fäustchen lachen.

Wie sagte Kanzleramtschef Schäuble: Wir können auch ohne die Russen Weihnachten feiern. – In diesem Sinne: Frohes Fest!

## Eine peinliche Panne

Als der israelische Verteidigungsminister Jzhak Rabin Mitte November zu einem offiziellen Besuch in Kopenhagen eintraf, war alles genau vorbereitet: Die Regierungsvertreter standen

Von Zwi Schnabel, Tel Aviv

vollzählig zum zeremoniellen Empfang des Ministers bereit, und mit Rücksicht auf die besondere Persönlichkeit des Gastes scharfe Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden. Zwölf Polizeifahrzeuge mit einer gut trainierten Spezialtruppe waren zur Stelle, 17 Motorradfahrer umkreisten sie auf dem Boden, ein Hubschrauber kontrollierte den Flugplatz von oben. Auf den Dächern der nahen Gebäude waren

Scharfschützen postiert, und alles klappte wie am Schnürchen. Nur eine kleine Panne machte den Planern einen Strich durch ihre Rechnung: Aus bisher ungeklärten Gründen landete nämlich das Flugzeug des Ministers anstatt auf dem Militärflugplatz auf dem internationalen Flughafen Kastrup bei Kopenhagen. Minister Rabin und seine Frau waren etwas überrascht, dass niemand sie erwartete, mischten sich notgedrungen unter die ankommenden Fluggäste und marschierten in die Ankunftshalle. Dort meldeten sie sich bei einem wachhabenden Polizisten. Rabin stellte sich als israelischer Minister vor und bat um Unterstützung der Polizei. Der Polizist hatte für den An-

kommenden aber nur ein mitleidiges Lächeln übrig und hielt das Ganze für einen dummen Witz – schliesslich könne sich ja jeder als Minister ausgeben, um in den Genuss von allerlei Vorteilen zu kommen. Die Rettung kam erst von seiten der entsetzten Sicherheitsherren vom Militärflugplatz, die inzwischen nach hektischer Suche das vermisste Flugzeug des israelischen Verteidigungsministers entdeckt hatten. Alles wurde, wenn auch verspätet, noch in bester Ordnung abgewickelt. Die zuständigen dänischen Behörden aber haben inzwischen eine Untersuchung eingeleitet, um festzustellen, warum das Flugzeug auf dem falschen Flughafen gelandet ist ...

## TELEX

### Top Secret

Das streng geheime, von keinem Radar auszumachende amerikanische Tarnkappen-Flugzeug F-19 ist in den USA bereits als Modell in den Spielwarenläden zu kaufen und spielt eine Hauptrolle im Politikriminalfilm «Red Storm Rising» ... *ea*

### Tempora mutantur

Oder: Wie sich die Zeiten ändern! Aus dem sagenhaften Rheingold wird immer mehr unsagbares Rheingift. *ea*

### Der Taucher

Wie kam es zur U-Boot-Story für Pretoria? Der Howaldtwerft-Kapitän: «Kameraden, das ist nicht euer U-Boot, das ist nicht mein U-Boot, dies ist unser U-Boot!» Und da rief jemand: «Verkaufen wir es doch» ... *kai*

### Druckfehler

Die neue 10-Francs-Münze ist dem 50-Centimes-Stück zum Verwechseln ähnlich. Laut Pariser Finanzministerium muss nun der Staat etwa 25 Millionen sFr. berappen, um allein die Münze aus dem Verkehr zu bekommen ... *-te*

### Atom-Winter

Einen Brand wie nach einem Atomkrieg wollen amerikanische Wissenschaftler in einem 250 ha grossen Buschwald entfachen. Studiert werden soll das Phänomen des «atomaren Winters».

Und wenn dabei ein «atomarer Herbst» die tödliche Hoffnung auf den «atomaren Frühling» weckt? ... *R.*

### Auf Empfang

Radio Vatikan hat den Empfang seiner Sendungen in den deutschsprachigen Ländern stark verbessert. Geplante Massnahmen, um bei Radio Vatikan seinerseits den Empfang für Sendungen von ganz oben störungsfrei zu ermöglichen, wurden aus Budgetgründen zurückgestellt. *R.*